

Jethro Stikfort

Freelance translator and subtitler



Employment History

Freelance translator/subtitler/annotator/transcriber

JULY 2014 - PRESENT

01-07-2021 - present

Hiventy - Translator/Subtitler Netflix movies and series in English to Dutch using Agora. Examples: Vinland Saga Season 2, Dated and Related Season 1 and many more (list available)

15-05-2023 - present

RWS - Dutch Data Specialist for AI models

11-04-2022 - 30-09-2022

OneForma - Travel Translator English to Dutch (Grace Project for Microsoft)

21-01-2022 - 18-02-2022

Telus International - English to Dutch Translation project (Amazon)

23-08-2021 - 31-10-2021

TELUS International - Dutch Transcriber and annotator YouTube videos

15-02-2021 - 31-10-2021

EQHO - Translator English to Dutch (using Déjà Vu X3)

01-05-2021 - 31-10-2021

OneForma - Search Engine Evaluator (Project Jarvis)

28-10-2019 - 12-03-2021

Lionbridge - Dutch Transcriber and annotator YouTube videos

20-05-2020 - 30-06-2020

Lionbridge - Data Labeling and Translation Dutch Amazon project

15-04-2020 - 30-06-2020

OneForma - Amazon website testing project

28-10-2019 - 31-01-2019

OneForma - Dutch Data Transcriber

Details

Bornerbroeksestraat 197
7606BK Almelo
The Netherlands
jethro@stikfort.nl

Place of birth
Almelo

Date of birth
18-06-1975

Nationality
Dutch

Languages
Dutch (native),
English (fluent),
German (good)

Personal skills
Excellent communication skills
Professional and representative

Employment History

14-06-2019 - 28-10-2019

Lionbridge - Reviewer Dutch, English and German Annotation Project

24-06-2019 - 31-08-2019

Lionbridge/Oracle - Dutch language Annotator Oracle Invoice Project

15-05-2019 - 14-06-2019

Lionbridge - Dutch Annotation Project

01-03-2019 - 01-06-2019

Appen - Reviewer Dutch Audio Quality Assurance Project

Appen - Dutch Transcription/Annotation Project

Lionbridge - Dutch Cleo Data Generation Project

OneSpace - Dutch Audio transcription Project

23-11-2017 - 28-02-2019

Lionbridge - Reviewer Dutch Transcription & Categorization Project

01-07-2014 - 22-11-2017

Lionbridge - Dutch Transcription & Categorization Project

Hoste Solutions - Internet researcher / Online business data processor/ Translator (advertising)

vidaXL (Haba Trading) - Product Translator English to Dutch (Livewords)

Appen - Dutch Pronunciation Rating Project

Appen - Dutch Language Evaluation Project

Appen - Dutch Transcription Project

Builder websites

01-07-2013 - 30-06-2014

ZorgNetOost (IZIT) - Portal Administrator / Service desk

Responsible for support and management of the Care Portal ZorgnetOost. The Care Portal is a web portal that provides a variety of digital services for health care grantors (family doctors) and health care providers (hospitals, home care, etc.). Coordinating the contact with customers and suppliers plays an important role in this. To coordinate projects the project management tool Bizinline is used, clientele is used for IT service management.

01-09-2012 - 15-06-2013

Travelling to South America, USA, Spain and South Africa

01-09-2011 - 31-08-2012

ITwoon - IT Service Desk Employee / Administrator on location

Citrix surrounding i.c.w. Citrix Access Management Console and Powerfuse.

Responsible for solving and coordinating incoming incidents (1st and 2nd line, registration in Topdesk) and maintenance / administration on location at Beter Wonen in Almelo

01-06-2011 - 31-08-2011

EastBridge RFID – ICT Engineer

Employment History

16-02-2010 - 15-03-2011

Travelling in the following countries: Cuba, Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala, Mexico, Germany, Denmark, Sweden, Norway, France, Spain, Portugal, Malaysia, Australia, Thailand

15-10-2009 - 15-02-2010

ITwoon - Service Desk Employee

Citrix surrounding i.c.w. Citrix Access Management Console and Powerfuse. Responsible for solving and coordinating incoming incidents (1st and 2nd line, registration in Topdesk)

01-03-2009 - 01-09-2009

Travelling with Round The World Ticket

E.G. to the following countries: Singapore, Australia, Cook Islands, New Zealand, USA, Canada

01-05-2004 - 01-03-2009

Blauwe Brug -IT Field Service Engineer

Main tasks e.g.:

- Secondment at libraries (for maintenance, network management, system administration a.s.o.). Libraries e.g.: Zwolle, Hardenberg, Haaksbergen, Oldenzaal, Ommen, Staphorst, Rijssen
 - Security of public computers with (group)policies
 - Maintenance/installation internet regulation system and the CMS
 - Solving IT related errors at different libraries in the whole province of Overijssel
 - Giving advise on hardware and infrastructure
 - Migration Projects (NT-Server - 2003 Server)
-

13-06-2002 - 30-04-2004

Siemens Demag Delaval - System Administrator (Yacht ICT)

Siemens Demag Delaval is a producer of turbo compressors for the oil and gas industry. In Hengelo the company has 500 clients with NT4.0 and Windows2000. Within the IT department and especially the Administration department I was responsible for all of the 2nd line support.

13-11-2001 - 12-06-2002

Yacht ICT - Commercial Support Employee

Tasks:

As an employee of the commercial support team I was the primary contact for customers and account managers in the Noord East region. In this region Yacht ICT is operating from within three locations: Zwolle, Groningen and Zeist. In this spin-in-the-web job I was responsible for recording, analysing and monitoring all customer requests and the associated administrative tasks like making implementation agreements. I was also responsible for making a screening of suitable candidates for an assignment and presenting them to the clients. Also I supported account management with mailings and actions and provided reports for the benefit of sales management.

24-09-2001 - 12-11-2001

ROC Twente Plus College (STOVRA) - System Administrator(YACHT ICT)

Solving errors/incidents at users. Windows 98 client pc's with a Novell server. Temporary assignment due to illness of the usual system administrator.

Employment History

01-07-2001 - 21-09-2001

Police Apeldoorn - Systeem Administrator (YACHT ICT)

Solving 2nd line computer errors. NT 4.0/Windows 2000 surrounding.

01-02-2001 - 30-06-2001

Gemeente Lochem - Systeem Administrator (Yacht ICT)

Rollout of new client computers in a NT 4.0/windows 95 surrounding, solving errors on computers, installing software, helpdesk tasks.

01-09-2000 - 15-01-2001

Lan-Alyst B.V. - Traject Lotus Notes / CIW Administrator

Trajects:

CIW I-NET+ foundation, CIW Server administrator, CIW Internetworking professional, CIW Security professional, Helpdesk support voor lotus notes, Implementing a Domino R5 infrastructure, Maintaining Domino R5 users, Maintaining a Domino R5 Server infrastructure, Deploying Domino applications, Transitioning a Domino infrastructure to R5

21-02-2000 - 20-08-2000

Unive Insurances - Functional Application Administrator (Yacht ICT)

Solving application errors within Siemens mainframe at Unive Verzekeringen in Zwolle.

01-06-1999 - 15-08-1999

Course MCSE.

Trajects:

Networking essentials, MS Windows NT 4.0 server, MS Windows NT 4.0 server in the Enterprise, TCP/IP, MS Windows 98, MS Windows NT 4.0 Workstation

01-04-1999 - 30-06-1999

Hollandse Signaalapparaten B.V. - System Administrator (internship)

Installing, configuring and maintaining computers, designing internetsite, developing documentation.

Education

- Microsoft Outlook 2007, certificate
- MS Exchange Server 2007 (M5047), certificate
- Windows 2003 Server, 2006 getuigschrift (70-290)
- Implementing and Managing a Microsoft Exchange Server 2003, certificate
- Microsoft Certified Professional (MCP), certificate
- Windows 2000 Server, 2003 certificaat (70-215)
- Windows 2000 Managing a W2K network env., 2003 certificate (70-218)
- Windows 2000 Professional, 2002 certificate (70-210)
- Windows XP Professional, 2001
- MS Windows NT 4.0 server, 2000, certificate
- MS Windows NT 4.0 Workstation, 2000, certificate
- MS Windows NT 4.0 server in the enterprise, 2000, certificate
- ITIL Foundation certificate in IT-Service Management, 2001 certificate

Certified Internet Webmaster

- CIW I-NET+ foundation, 2000 certificate
- CIW Server administrator, 2000
- CIW Internetworking professional, 2000
- CIW Security professional, 2000

Automation A.O, 1999 diploma

- AMBI HG.1: organising with information Technology, 1999 certificate
- AMBI ITES: Foundation Certificate in IT Service Management, 1999 certificate
- Network Administrator, 1999 certificate
- ICT-Administrator, 1999 certificate
- Application-developer, 1999 certificate
- Internetsecurity with protocols TCP/IP, 1999 certificate
- Basic course programming in MS-Office, 1999 certificate

Touristic Co-operator Ext, 1995 diploma

MMO-C: Mid Retail Education, 1994 diploma

